

EL PAÍS

MIÉRCOLES 8 DE MAYO DE 2002

MADRID: Pta. de Yuste, 40. 28012 Madrid. 91 337 82 00.

Fax: 91 334 41 00. Tele: 47 18 71.

BARCELONA: Zona Franca, Sector B, calle D, 08040.

Barcelona. 91 481 00 00. Fax: 93 335 39 25.

BILBAO: Euzkadi, 8. 7. 48900. Bilbao. 94 413 23 00. Fax: 94 413 23 13.

SEVILLA: Callejón de San Mateo, s/n. Edificio Columbus.

41013 Sevilla. 95 224 41 00. 95 424 41 10. Págs.

Fax: 95 424 61 24. 95 424 61 16. Págs.

VALENCIA: Pta. Querol, 11. 46002 Valencia.

96 398 11 50. Fax: 96 351 17 31.

Depósito legal: M. 14951-1976. © Duple El País, S.L. Madrid.

1992. Todos los derechos reservados. Esta publicación no

puede ser reproducida, ni en todo ni en parte, ni registrada en,

o transmitida por, un sistema de recuperación de información,

en ninguna forma ni por ningún medio, sin licencia.

Formato: electrónico, magnético,

fotográfico, o cualquier otro, sin el

consentimiento de la editorial. El precio de suscripción

del periódico es de 100 pesetas. EL PAÍS El

diario. Edición domingo: 7,00 eur.

La mejor novela de la historia

Cien grandes autores eligen 'El Quijote' en una encuesta del Instituto Nobel

EL PAÍS, Madrid

Un grupo de 100 escritores de 54 países han elegido a *El ingenioso hidalgo don Quijote de La Mancha* como la mejor obra de ficción de la historia de la humanidad, según una encuesta realizada por el Instituto Nobel y el Club del Libro Noruego, cuyos resultados se hicieron públicos ayer.

La novela que Miguel de Cervantes escribió en el siglo XVII se colocó cómodamente por delante, con un 50% más de votos, de *En busca del tiempo perdido*, de Marcel Proust, que fue la segunda más votada, y eclipsó a obras maestras que van desde las grandes clásicas de Homero a las novelas de Tolstói, Dostoievski, Kafka, William Faulkner o García Márquez.

Cada uno de los 100 escritores encuestados, entre los que están el español Félix de Azúa, el mexicano Carlos Fuentes, Salman Rushdie, Milan Kundera, John Le Carré, Norman Mailer y varios premios Nobel, como VS Naipul, Wole Soyinka y Nadine Gordimer, debía mencionar 10 títulos como respuesta a la pregunta: "¿Cuáles cree que son las obras mejores y más importantes de la literatura mundial?", para contribuir a la creación de una Biblioteca de la Literatura Universal con 100 títulos, dentro de un proyecto contra las crecientes amenazas a la lectura desde la televisión, el cine y los juegos de video.

En la lista de los 100 mejores también aparece el *Romancero gitano*, de Federico García Lorca, mientras que Hispanoamérica está representada con *Ficciones*, del argentino Jorge Luis Borges; *Pedro Páramo*, del mexicano Juan Rulfo, y *Cien años de soledad* y *El amor en los tiempos del cólera*, del colombiano Gabriel García Márquez. El autor que tiene más obras seleccionadas en la lista es el ruso Fedor Dostoievski con *Crimen y castigo*, *El idiota*, *Los hermanos Karamazov* y *Los demonios*. Franz Kafka,



Ilustración de Salvador Dalí para una edición de *El Quijote*.

William Shakespeare y León Tolstói tienen tres títulos en la lista, y Flaubert, Homero, William Faulkner, García Márquez y Virginia Wolf, dos cada uno. Marcel Proust está presente con *En busca del tiempo perdido*, una obra única que está compuesta de siete novelas.

Además de libros clásicos, cuya presencia era de esperar, como tres tragedias de Shakespeare, *La Ilíada* y *La Odisea*, de Homero, o el *Fausto*, de Goethe, la lista deja espacio para obras de literatura infantil, como los cuentos de Hans Christian Andersen o *Pippi Calzaslarga*, de Astrid Lindgreen, fallecida recientemente. De entre todos los títulos, más de dos tercios han sido escritos por europeos, casi la mitad lo fueron en el siglo XX y sólo 11 son obra de mujeres. Al presentar los resultados, Alf van der Hagen, del Club del Libro Noruego, señaló que, salvo los dos primeros puestos, *Don Quijote* y *En busca del tiempo perdi-*

do, no iba a dar más datos sobre la situación de otros en la lista, ya que la colección no pretende ser una clasificación.

Van der Hagen añadió que, aunque la mayoría estuvieron encantados con el proyecto, algunos escritores a los que se les solicitó participar declinaron hacerlo, e incluso algunos lo

"Si hay una novela que hay que leer antes de morir, es 'Don Quijote', afirmó el escritor Ben Okri

criticaron, como fue el caso de la chilena Isabel Allende. "De otros no recibimos ningún tipo de respuesta, como es el caso de Bob Dylan. Tampoco oímos nada de García Márquez, que ahora está representado en la lista con dos libros",

precisó Van der Hagen. Doris Lessing, que figura en la lista con *El cuaderno dorado*, se mostró "algo perpleja" cuando se le habló del proyecto, pero quiso participar para difundir el interés por la literatura entre las generaciones jóvenes, que, según ella, a pesar de los altos niveles de educación, "podrían llamarse barbaros educados".

El escritor nigeriano Ben Okri, autor de la introducción a una nueva traducción al noruego de la novela de Cervantes, afirmó ayer en la rueda de prensa en el Instituto Nobel en la que se presentó la colección: "Si hay una novela que hay que leer antes de morir, es *Don Quijote*; es una historia maravillosa y muy elaborada y, sin embargo, es sencilla".

Como ejemplo de su indudable influencia mundial, basta señalar que sólo en la biblioteca del Museo Británico de Londres hay 200 ediciones de *El Quijote* en español y su traducción a 27 idiomas.